

Dentálny elektromotor

## TORX

TR-S2

TR-S2-O (s osvetlením)

TR-S2-R-O (s osvetlením a kompatibilitou merania koreňového kanáliku)

### POKYNY NA POUŽITIE

## S2

Ďakujeme, že ste si zakúpili TORX. Na zaistenie ideálnej bezpečnosti a výkonu si pred použitím jednotky TORX dôkladne prečítajte túto príručku a venujte zvýšenú pozornosť varovaniam a upozoreniam. Uchovávajte túto príručku na ľahko dostupnom mieste pre rýchlu a ľahkú referenciu.
Užívateľ (napr. Zdravotnícke zariadenie, nemocnica, klinika atď.) je zodpovedný za dohľad nad používaním a údržbou lekárs kých zariadení.

Toto zariadenie môžu používať iba stomatológovia, lekári a ďalšie legálne kvalifikované osoby.

Pacienti vhodní pre ošetroenie pomocou TORX:

Deťi a dospelí, ktorí dokážu zostať počas vyšetrenia kľudní. Hmotnosť, pohlavie a národnosť osoby sa neberie do úvahy.

Zariadenie TORX sa nesmie používať na iné účely než poskytovanie zubného ošetroenia.

**Nasledujúce symboly a výrazy označujú stupeň nebezpečenstva a škôd alebo zranení, ku ktorým by mohlo dôjsť, pokiaľ budú prísľušné pokyny ignorované.**

#### **VAROVANIE**

Táto výstraha varuje užívateľa pred rizikom závažného zranenia alebo smrti pacienta alebo úplným zničením vybavenia, ako aj pred rizikom ďalších škôd na majetku vrátane rizika požiaru. Táto výstraha varuje užívateľa pred rizikom mierneho alebo stredne ťažkého zranenia pacien-ta.

Toto upozorňuje užívateľa na dôležité informácie týkajúce sa obsluhy nástroja alebo rizika poškodenia vybavenia.

#### **Odmietnutie zodpovednosti**

Spoločnosť J. MORITA MFG. CORP. Nebude niest žiadnu zodpovednosť za nasledujúce záležitosti, ani počas záručnej doby.

- Opráv vykonaných osobami, ktoré neboli autorizované spoločnosťou J. MORITA MFG. J. MORITA MFG. CORP.
- Akýchkoľvek zmien, úprav alebo pozmenenia produktov spoločnosti.
- Používania produktov alebo nástrojov vyrobených inými výrobcami, s výnimkou tých, ktoré zakúpila spoločnosť J. MORITA MFG. CORP.
- Údržby alebo opráv s použitím dielov alebo súčastí, ktoré neboli odporučené spoločnosťou J. MORITA MFG. CORP. a iné, ktoré neboli v originálnom stave.
- Používanie produktu inými spôsobmi, ako sú postupy, než sú postupy týkajúce sa obsluhy popísané v tejto príručke alebo v dôs-ledku nedodržania bezpečnostných opatrení a varovaní obsiahnutých v tejto príručke.
- Podmienok na pracovisku a prostredie alebo podmienok inštalácie, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedené v tejto príručke, napríklad neposkytujú správny elektrický zdroj napájania.
- Závaदा alebo poškodenie vyplývajúce z prírodnej katastrofy, ako je napríklad požiar, zemetrasenie, povodeň alebo búrka.

Spoločnosť J. MORITA MFG. CORP. Bude schopná dodávať náhradné diely a zaisťovať opravu produktu po dobu 10 rokov po ukončení výroby produktu. Počas tejto doby budeme dodávať náhradné diely a budeme schopní opraviť produkt.

- Podľa potreby a na základe stupňa opotrebovania a dĺžky používania vymeňte diely.
- Pristroje (priamy násadec, kolienkový násadec atď.) majú svoje vlastné užívateľské príručky. Skôr, ako začnete používať prís-troje, prečítajte si tieto príručky a dodržiavajte pokyny a opatrenia.

#### **V prípade nehody**

Ak dôjde k nehode, tento prístroj sa nemôže používať, až kým nebola ukončená oprava kvalifikovaným a školeným technikom, ktorého poveril výrobca.


#### **Normy a procedúry na likvidácia zdravotníckeho materiálu**

Zubný technik alebo zubár zodpovední za ošetroenie pacienta musia potvrdiť, že zariadenie je nekontaminované a musí ho potom nechať zlikvidovať zariadeniu zdravotnej starostlivosti alebo zástupcovi s licenciou a kvalifikáciou pre nakladanie so štandardným priemyselným odpadom vyžadujúcim si zvláštne zaobchádzanie.

#### **Varovné poznámky na inštalácii**

Pozri servisnú príručku a schémy zapojenia káblov, ktoré sú súčasťou zariadenia, ku ktorému je jednotka TORX pripojená.

## Údržba a kontrola

- Jednotka TORX by sa mala kontrolovať každé 3 mesiace.
- Údržba a kontrola sú vo všeobecnosti považované za povinnosť užívateľa, ale ak používateľ z nejakých dôvodov nie je schopný splniť tieto povinnosti, mal by sa obrátiť na kvalifikovaného technika pre lekárske prístroje. Pre viac detailov kontak-tujte vášho miestneho predajcu alebo spoločnosť J. MORITA OFFICE . Kontrolné položky: 1. Pripojeniea odpojenie násadca 2. Pretočenie a postrek mikromotora 3. Prehriatie mikromotora (  Pozri „1. Pred použitím“)
- Pre opravy alebo iné typy služieb kontaktujte vášho miestneho predajcu alebo spoločnosť J. MORITA OFFICE.

## Služby a kontakty

Jednotka TORX by mala byť kontrolovaná a servisovaná:

- Technikmi spoločnostiJ. MORITAna pobočkách po celom svete.
- Technikmi, ktorých zamestnáva a poverujú obchodníci spoločnosti J. MORITA , ktorí sú špeciálne školení spoločnosťou J. MORITA.
- Nezávislými technikmi, ktorí sú špeciálne školení a poverení spoločnosťou J. MORITA.

Pre opravy alebo iné typy služieb kontaktujte vášho miestneho predajcu alebo spoločnosť J. MORITA OFFICE.

<p>Development and Manufacturing</p> <p><b>J. MORITA MFG. CORP.</b> 680 Higashihama Minami-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan T +81. (0)75. 611 2141, F +81. (0)75. 622 4595</p> <p><i>Morita Global Website</i>    <b>www.morita.com</b></p> <p>Distribution</p> <p><b>J. MORITA CORP.</b> 3-33-18 Tarumi-cho , Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan T +81. (0)6. 6380 1521, F +81. (0)6. 6380 0585</p> <p><b>J. MORITA USA, INC.</b> 9 Mason, Irvine CA 92618, USA T +1. 949. 581 9600, F +1. 949. 581 8811</p> <p><b>J. MORITA EUROPE GMBH</b> Justus-von-Liebig-Strasse 27a, 63128 Dietzenbach, Germany T +49. (0)6074. 836 0, F +49. (0)6074. 836 299</p> <p><b>MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD.</b> 150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324 T +65. 6779. 4795, F +65. 6777. 2279</p> <p><b>J. MORITA CORP. AUSTRALIA &amp; NEW ZEALAND</b> Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia T +61. (0)2. 9667 3555, F +61. (0)2. 9667 3577</p>	<p>EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC</p> <p><b>EC</b>   <b>REP</b>   <b>MEDICAL TECHNOLOGY PROMEDT CONSULTING GmbH</b> Altenhofstraße 80, 66386 St.Ingbert, Germany   T +49.6894 581020, F +49.6894 581021</p> <p>The authority granted to the authorized representative, MEDICAL TECHNOLOGY PROMEDT Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP. is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.</p>
<p><b>J. MORITA CORP. MIDDLE EAST</b> 4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt T +20, (0)3. 58 222 94, F +20. (0)3. 58 222 96</p> <p><b>J. MORITA CORP. INDIA</b> Filix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandup (West), Mumbai 400078, India T +91-22-2595-3482</p> <p><b>J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA</b> 28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia T +62-21-2988-8332, F + 62-21-2988-8201</p> <p><b>SIAMDENT CO., LTD.</b> 71/10 Mu 5, Thakham, Bangpakong, Chachuengsao 24130, Thailand T +66. 38. 573042, F +66. 38. 573043    www.siamdent.com</p>	

## Zákazy

**⚠ ZÁKAZ** : Toto označenie určuje, kedy nemôžete zariadenie používať.

- Nepoužívajte jednotku TORX u pacientov, ktorí majú implantovaný kardiostimulátor alebo defibrilátor.
- Žiadne modifikácie jednotky TORX nie sú povolené.
- Nevykonávajte údržbu, keď používate jednotku TORX na ošetroenie.
- V mieste ošetroenia nepoužívajte bezdrôtové prenosné zariadenia uvedené nižšie:
  - Mobilné telefóny.
  - Bezdrôtové vysielacie zariadenia, napríklad amatérske rádiá, vysielачky a rádiostanice.
  - Osobný telefónny systém (PHS - Personal Handy-phone System)
  - Routery pre systémy pagingu vo vnútri budov, bezdrôtové siete LAN, bezdrôtové analogové telefóny a ďalšie elektrické bezdrôtové zariadenia.

- Jednotka TORX by mohla byť nepriaznivou ovplyvnená elektromagnetickým žiarením, ktoré produkujú elektrické skalpely, osvetľovacie zariadenia atď používané v blízkosti.


## Varovania a upozornenia

#### ⚠ VAROVANIE

- Ak chcete používať funkciu merania kanáliku, pripojte CA-10RC-ENDO (endodontický kontra kus s redukciou otáčok pre TORQTECH) navrhnutý firmou J. MORITA MFG. CORP. K jednotke TR-S2-R-O. Funkcia merania kanáliku nebude fungovať, ak je CA-10RC-ENDO pripojený k jednotke TR-S2 alebo TR-S2-O. (Ohľadom funkcie merania kanáliku pozri užívateľskú príručku vašej stomatologickej súpravy a návod na obsluhu CA-10RC-ENDO.)
- Než začnete používať funkciu merania kanáliku, dotknite sa prvku pripojeného k jednotke CA-10RC-ENDO opačnou elektródou na sonde pripojenou ku stomatologickej súprave a skontrolujte, či sa rozsvietia všetky pruhy na displeji merania kanálikov bez výnimky.
- Pred použitím spustte prístroj mimo ústnej dutiny pacienta, aby bolo isté, že sa otáča so správnymi otáčkami a správnym smerom a že nevydáva abnormálne zvuky.
- Nevsúvajte násadec do ústnej dutiny pacienta, keď je v chode.
- Nikdy nepripájajte ani neodpájajte násadec, keď je mikromotor v chode. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pacienta alebo poškodeniu mikromotora alebo násadca.
- Nesviette LED svetlom priamo do očí. Mohlo by dôjsť k narušeniu zraku.
- Ak zistíte, že mikromotor, násadec alebo obidva sú horúce, okamžite prestaňte používať prístroj.
- Nepoužívajte prístroj, pokiaľ nie je k dispozícii chladiaci vzduch alebo ho nie je dosť. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k značnému zahriatiu mikromotora alebo násadca. (Prvok CA-10RC-ENDO nestrieka vodu a nevypúšťa vzduch špičkou.)
- Používanie násadca bez vodného rozstrelu by mohlo prehriať a spáliť oblasť ošetroenia. (Prvok CA-10RC-ENDO nestrieka vodu a nevypúšťa vzduch špičkou.)
- Keď je priame upínacie puzdro nasadca otvorené, mikromotor sa zablokuje. Ak budete pokračovať v používaní prístroja v tomto stave, násadec aj mikromotor sa zahrejú. Mohlo by dôjsť k popáleniu pacienta a užívateľa, alebo k poškodeniu mikromotora.
- Pokiaľ sa používa opotrebovaný násadec, mikromotor alebo násadec sa môžu prehriať a popáliť pacienta a užívateľa.
- Ak mikromotor prestane fungovať, nechajte ho skontrolovať a opraviť. V opačnom prípade, pokiaľ sa pokú-site ho spustiť zošliapnutím nožného ovládania, mikromotor by sa mohol prehriať a popáliť užívateľa.

#### ⚠ UPOZORNENIE

- Pokiaľ sa mikromotor používa nepretržite po dlhú dobu, mohol by sa ohriať natoľko, že by spôsobil nízko-teplotné popáleniny. Ihneď ho zastavte a počkajte kým vychladne.

-  Za chodu mikromotora neťahajte kryt motora ku koncu trúbky. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k odtrhnutiu násadca.

## Špecifikácie

[Špecifikácie sa za účelom vylepšenia môžu zmeniť bez upozornenia.]

TORX	Typ		
	TR-S2	TR-S2-O	TR-S2-R-O
Kompatibilita s meraním kanálika	NIE		ÁNO
Zdroj svetla	N/A	LED	
Indikácie na použitie	Tento prístroj je určený na leštenie a vŕtanie zubov a protetikých zariadení.		
Prevádzkový princíp	Jednotka TORX prevádza elektrickú energiu na rotač-ný výkon a riadi otáčanie motora.		
Základný výkon	Žiadny (neexistuje žiadne neprijateľné riziko.)		
Stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	Typ B použitá časť		
Použitá časť	Mikromotor		
Menovité vstupné napätie	DC 30 V do 40 V		
Objem vodnej sprchy	50 mL/min alebo viac pri vstupnom tlaku 0,2 MPa		
Objem vzduchu špičky	6,0 NL/min alebo viac pri vstupnom tlaku 0,38 MPa		
Objem chladiaceho vzduchu	6,0 NL/min alebo viac pri vstupnom tlaku 0,38 MPa		
Moment	3,0 N·cm		
Otáčky	100 ±40 ot/min do 40 000 ±2 000 ot/min		
Údaj pripojenia	Spĺňa ISO 3964		
Pripojiteľné násadce	Spĺňa ISO 14457		
Rozmery	Pribl. 75 mm		
Priemer	Pribl. 22 mm		
Váha	Pribl. 65 g		

<p><b>Elektromagnetické rušenie (EMD)</b></p>
<p>* Jednotka TORX spĺňa relevantný medzinárodný štandard týkajúci sa elektromagnetického rušenia (EMD). Podrobnosti nájdete v príručke pre užívateľov priloženej k zubárskej liečebnej jednotke.</p>
<p>* Dĺžka kábla    Hlavná trubica: 1,8 m</p>

## Prevádzkové, transportné a skladovacie prostredie

*Prevádzková*

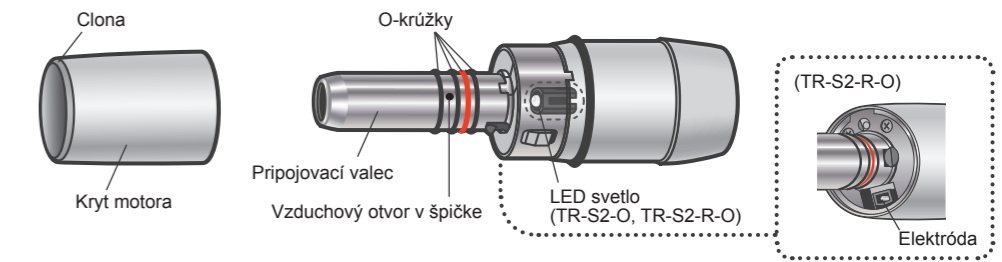
Teplota: +10°C až +40°C; Vlhkosť: 30 % až 75 % (bez koncentrácie); Atmosferický tlak: 70 kPa do 106 kPa

*Podmienky dopravy a skladovania:*

Teplota: -10°C až +70°C; Vlhkosť: 10 % až 85 % (bez koncentrácie); Atmosferický tlak: 70 kPa do 106 kPa

- Jednotku TORX nenechávajte dlhý čas na priamom slnečnom žiarení.
- Ak jednotkuTORX nebudete dlhšie používať, po autoklávovaní ju uskladnite na čistom, suchom mieste.
- Užitočná životnosť jednotku TORX je 7 rokov odo dňa inštalácie, pokiaľ je vykonávaná pravidelná a správna inšpekcia a údržba.

## Označenie dielov



## Príslušenstvo

Sada O-krúžkov (1 červený, 3 čierne)  
Kód č., 5812385



## Symboly

[Niektoré symboly nemusia byť použité.]

<b>CE</b> 0197	<b>Označenie CE(0197)</b> V súlade s Európskou smernicou 93/42/EEC.	<b>SN</b>	Sériové číslo		Dodržiavajte pokyny na použitie
	<b>Označenie CE</b> V súlade s Európskou smernicou 2011/65/EU.		Autoklávovateľné do +135°C		Podporuje vysokoteplné čistenie a dezinfekciu
	Typ B použitá časť		Označenie podľa smernice WEEE	<b>EC</b>	<b>REP</b> Splnomocnený zástupca EÚ podľa Európskej smernice 93/42/EEC
	GS1 DataMatrix		Teplotný limit		Limit vlhkosti
	Krehké		Uchovávajte mimo dažďa		Limit atmosferického tlaku
	Výrobca		Dátum výroby		Týmto spôsobom

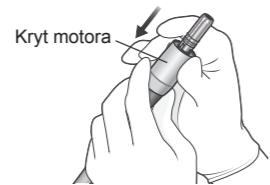
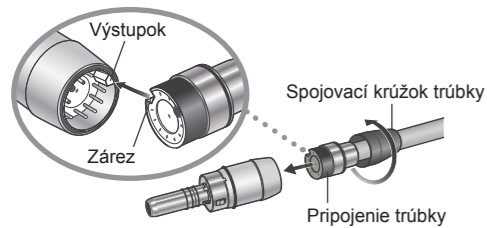
## 1. Pred použitím

Kontrola pred použitím: Pred použitím skontrolujte nasledovné položky.

- Uistite sa, že násadce (priamy násadec, kolienkový násadec atď.) je možné vhodne nasadiť a odobrať. Každý z nich nasadte a odoberte 3 krát.
- Pripojte násadec k mikromotoru a potom spustte mikromotor a zatahnite násadec silou, ktorá by mohla vzniknúť pri používaní. Uistite sa, že sa násadec neodtrhne.
  - Pri vykonávaní tohto úkonu nenasadzujte frézu ani hrot.
  - V rámci tohto úkonu zapnite vzduch do špičky a vypnite vodnú sprchu.
- Uistite sa, že násadec pevne držia brúsne nástroje.
- Bez prípevnenia násadca spustte samotný mikromotor v otáčkach 40 000 ot/min. Skontrolujte, či beží hladko bez ab-normálneho huku. Ďalej skontrolujte, či chladiaci vzduch vychádza z pripojovacieho valca a vzduch do špičky vychádza zo vzduchového otvoru špičky.
  - V rámci tohto úkonu vypnite vodnú sprchu.
- Bez prípevnenia násadca spustte samotný mikromotor v otáčkach 40 000 ot/min na dobu 3 minút a sledujte, či sa zahrieva.
  - V rámci tohto úkonu zapnite vzduch do špičky a vypnite vodnú sprchu.
  - Potom pripojte násadec (okrem CA-10RC-ENDO) k mikromotoru a skontrolujte, či se nedeje niečo zlé pri vykonávaní rovnakej kontroly.
  - V rámci tohto úkonu zapnite vzduch do špičky aj vodnú sprchu.
- Prípevnite násadec (okrem CA-10RC-ENDO) k mikromotoru a spustte ho v otáčkach 40 000 ot/min. Skontrolujte, či beží hladko bez abnormálneho huku. Ďalej skontrolujte, či vodná sprcha vychádza v podobe jemnej hmly, nikde nie sú úniky zo spojov mikromotora a LED správne svietia.
- Skontrolujte, či nie je spojovací krúžok trúbky pre mikromotor povolený.
- Meranie koreňového kanálika pomocou TR-S2-R-O** Dotknite sa prvku pripojeného k jednotke CA-10RC-ENDO opačnou elektródou na sonde pripojenou k stomatologickej súprave a skontrolujte, či sa rozsvietia všetky pruhy na displeji merania kanáliku bez výnimky.

Ak zistíte abnormality, prestaňte okamžite používať mikromotor a kontaktujte miestneho predajcu alebo kanceláriu spo-ločnosti J. MORITA CORP. so žiadosťou o opravu.

## 2. Pripojenie mikromotora



Vyrovajte výstupok na mikromotore so zárezom v pripojovacej trúbke a nasuňte trúbku na mikromotor. Potom pevne utiahnite krúžky trúbky. Vráťte kryt motora na miesto.

Nasadíte kryt motora naspäť na mikromotor.

- ! Skontrolujte, či nie sú na trubkovom pripojení žiadne nečistoty. Mohli by spôsobiť závalu.
- ! Manipulujte s mikromotorom opatrne. Nepustíte ho ani ním nebúchajte. Mohlo by dôjsť k deformácii krytu alebo narušeniu chodu motora.

### ! UPOZORNENIE

- Po spojení mikromotora s pripojovací trúbkou skontrolujte, či je spojovací krúžok riadne utiahnutý. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k jeho uvoľneniu, alebo k úniku vody alebo vzduchu.

## 3. Pripojenie násadca



Nasadíte násadec priamo na pripojovací valec mikromotora, až bezpečne zacvakne na svoje miesto. V prípade modelov násadcov vybavených svetlom mierne natočte násadec, aby výstupok zapadol do otvoru na mikromotore. Ak výstupok a otvor správne zapadnú, ozve sa cvaknutie.

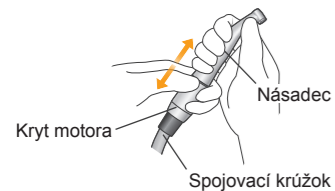
### ! VAROVANIE

- Skôr, ako začnete používať násadec, uchopte spojovací krúžok trúbky a mierne zatiahnite za násadec, aby bolo isté, že je pevne spojený s mikromotorom.
- Pred pripojením lebo odpojením násadca počkajte, až sa motor úplne zastaví.

### ! UPOZORNENIE

- Pri pripájaní násadca vždy uchopte spojovací krúžok trúbky. Ak uchopte kryt motora, násadec by sa nemusel bezpečne zablokovat’.
- ! Ak začne byť nasadenie/odstránenie obtiažne, aplikujte malé množstvo prípravku LS SPRAY alebo MORITA MULTI SPRAY na O-kružky spojovacieho valca mikromotora. Utrite prebytočný olej na O-kružkoch.
- ! Uistite sa, že upínacie puzdro priameho násadca je pred pripojením k mikromotoru uzavreté.
- ! Na konci dňa vždy po použití zložte násadce, aby údržbový olej nepresakoval do mikromotora a nepoškodil ho.

## 4. Po použití



Pevne podržte kryt motora a priamym smerom vytiahnite násadec.

- ! Pri vyťahovaní násadca nedržte spojovací krúžok trúbky ani trúbku. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k odtrhnutiu drôtu alebo ku skratu.
- ! Nedržte spojovací krúžok trúbky príliš silno. Mohlo by dôjsť k ťažkostiam pri odpájaní násadca.

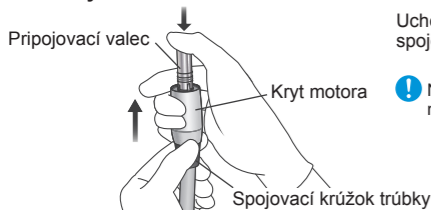
## 5. Údržba

Pri vykonávaní dennej údržby dodržiavajte postup uvedený nižšie.

### ◆ Kryt motora



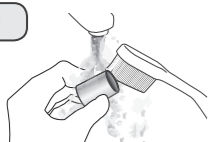
#### < Zložte kryt motora >



Uchopte spojovací krúžok trúbky, uchopte kryt motora a zatlačte na spojovací valec palcom, aby sa vysunul kryt z mikromotora.

- ! Nedržte trúbku a vyťahnutím zložte kryt motora. Mohlo by dôjsť k odtrhnutiu drôtu alebo ku skratu.

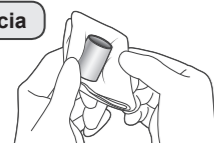
#### Čistenie



Vyčistite rezné nečistoty a leštiacu pastu kefkou pod tečúcou vodou. Po čistení odstráňte zvyšnú vlhkosť vo vnútri krytu motora striekačkou alebo vzduchovou pištoľou.

- ! Nečistíte mikromotor pod tečúcou vodou.
- ! Kryt motora nenechajte spadnúť ani s ním neudierajte. Mohlo by dôjsť k jeho deformácii. Ak bude deformovaný, vznikne medzera medzi krytom a násadcom a mohlo by unikat’ svetlo alebo chladiaci vzduch.

#### Dezinfekcia



Navlhčite kúsok gázy dezinfekčným liehom (etanol 70 % až 80 % obj.), starostlivo gázu vyžmýkajte a utrite vnútornú a vonkajšiu časť krytu motora.

- ! Nepoužívajte nič iné než dezinfekčný lieh (etanol 70 % až 80 % obj.).



### Prevádzkové podmienky pre vysokoteplné umývačky-dezinfektory

\* Ak na čistenie krytu motora používate vysokoteplné umývačky-dezinfektory, striktno dodržiavajte podmienky uvedené nižšie.

#### Podmienky vysokoteplného čistenia

Názov jednotky	Režim	Čistiaci prostriedok (koncentrácia)	Neutralizátor (koncentrácia)	Výplach (koncentrácia)
Miele G7881	Vario TD	neodisher MediClean (0,3 % do 0,5 %)	neodisher Z (0,1 % do 0,2 %)	neodisher Mielclear (0,02 % do 0,04 %)

\* Po vyčistení môžu byť na kryte motora pruhy alebo biele škvry. Neutralizátor použite iba v prípade výskytu pruho alebo bielych škvŕn.

#### Prevádzkové opatrenia

- Pri umývaní krytu motora použite košík.
- Ak vo vnútri krytu motora zostanú chemické roztoky, môžu spôsobiť koróziu.
- Podrobnosti o manipulácii so zdravotníckymi látkami alebo stanovení ich koncentrácií nájdete v užívateľskej príručke umývačky.
- Po skončení umývania skontrolujte, či je kryt motora, vrátane jeho vnútornej časti, úplne suchý. Ak vo vnútri zostane nejaká voda, odstráňte ju vzduchovou pištoľou a pod.
- ! Umývanie krytu motora bez použitia košíka by mohlo poškodiť vysokoteplotnú umývačku-dezinfektor alebo spôsobiť deformáciu krytu motora.
- ! Neumývajte kryt motora príliš silnými kyslými alebo zásaditými roztokmi, ktoré by mohli byť príčinou korózie kovov.
- ! Všetka vlhkosť, ktorá zostala vo vnútri krytu motora by mohla viesť k úniku zostávajúcej vody v priebehu používania a spôsobiť závalu alebo zlú sterilizáciu.
- ! Nenechávajte kryt motora vo vnútri vysokoteplotnej umývačky-dezinfektora.

#### Balenie



Vložte kryt motora do vaku autoklávy.

#### Sterilizácia



Ošetrite kryt motora v autokláve.

- ! Neošetrujte v autokláve mikromotor.

Odporúčaná teplota a čas:  
V sterilizačnom vaku, minimálne 6 minút pri teplote +134°C alebo minimálne 60 minút pri teplote +121°C  
Minimálny čas sušenia po sterilizácii: 10 minút

### ! VAROVANIE

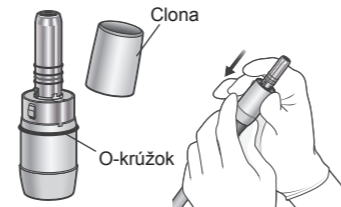
- Aby ste zabránili prenosu závažných infekcií ohrozujúcich život, ako napríklad HIV a hepatitídu typu B, kryt motora musí byť po ošetrení každého pacienta autoklávaný.

### ! UPOZORNENIE

- Kryt motora je po autoklávaní extrémne horúci; nechajte ho pokiaľ nevychladne.

- ! Nesterilizujte kryt motora iným spôsobom ako autoklávaním.
- ! Teplota sterilizácie a sušenia nesmie nikdy presiahnuť teplotu +135°C.

#### < Založte kryt motora >



Po sterilizácii naneste na O-kružky a clonu mikromotora malé množstvo prípravku LS SPRAY alebo MORITA MULTI SPRAY a potom nasuňte kryt motora priamo na mikromotor.

### ! UPOZORNENIE

- Nespúšťajte mikromotor bez krytu motora.

- ! Ak nenamazať kryt motora, bude ťažké ho nasadiť. Utrite prebytočný olej na O-kružkoch. a vo vnútri krytu motora.

### ◆ Mikromotor

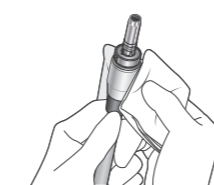
#### Dezinfekcia

### ! UPOZORNENIE

- Po namazaní prídavných prvkov nezapodobať odstrániť prebytočný olej. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k prehriatiu mikromotora s následkom nízkoteplotného popálenia a závady mikromotora.  
☞ Spôsob odstránenia prebytočného oleja nájdete v užívateľských príručkách násadcov.

#### Dezinfekcia

Navlhčite kúsok gázy dezinfekčným liehom (etanol 70 % až 80 % obj.), starostlivo gázu vyžmýkajte a utrite ňou mikromotor.



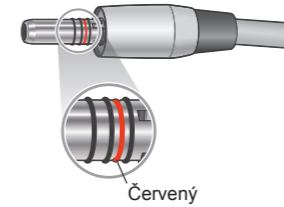
- ! Mikromotor neumývajte vodou, nenamáčajte ho do dezinfekcie, nedezinfikujte parou a neošetrujte v autokláve.
- ! Neutierajte O-kružky na pripojovacom valci a ráme motora. Tým sa odstráni mazivo a dôjde k ich poškodeniu. Kryt motora pôjde ťažko zložiť a môže dôjsť k úniku vody.
- ! Nepoužívajte nič iné než dezinfekčný lieh (etanol 70 % až 80 % obj.). Kovové komponenty môžu korodovať pôsobením funkčnej vody, ako je napríklad acidická elektrolytická voda, silná zásada alebo iné vodné roztoky a bežne používané dezinfekčné roztoky.

## 6. Výmena dielov

- Podľa potreby a na základe stupňa opotrebovania a dĺžky používania vymeňte diely.
- Diely objednajte od vášho miestneho predajcu spoločnosti J. MORITA OFFICE.

Sada O-kružkov (1 červený, 3 čierne)	LED svetlo
Kód č., 5812385	Kód č., 5011575

### Výmena O-kružku



O-kružky na pripojovacom valci sa po čase opotrebojú a to vedie k úniku vzduchu a vody. Vymeňte všetky 4 O-kružky naraz. Uistite sa, že sú O-kružky na správnom mieste.

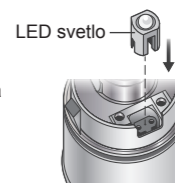
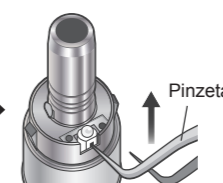
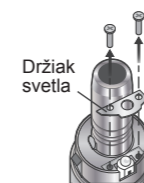
- ! Ak červený O-kružok nie je na správnom mieste, vzduch alebo voda môžu začať unikať.

### Výmena LED svetla

Vymeňte LED svetlo, keď prestane svietiť.

1. Zložte kryt motora z mikromotora.

- ! Pri skladaní krytu nedržte trúbku. Mohlo by dôjsť k odtrhnutiu drôtu alebo ku skratu.



2. Odstráňte 2 skrutky a zložte držiak svetla. Vsuňte špičku pinzety do drážky na LED svetle a vyťahujte ju smerom naznačeným šípku na obrázku.

3. Nasadíte svorky LED svetla do zástrčky a zatlačte na miesto.

4. Utiahnite držiak svetla 2 skrutkami. Nasadíte kryt motora naspäť na mikromotor.

## 7. Riešenie problémov

Pred kontrolou a nastavením skontrolujte, či je hlavný vypínač zapnutý a či sú otvorené hlavné ventily vzduchu a vody. Ak prístroj prestane správne fungovať po kontrole a zoraďení, kontaktujte miestneho predajcu alebo spoločnosť J. MORITA OFFICE.

Problém	Kontrolné body	Náprava
Mikromotor nefunguje.	Skontrolujte pripojovaciu trúbku mikromotora.	Skontrolujte pripojenie mikromotora. ☞ Pozri „2. Pripojenie mikromotora“
	Odstráňte násadec z mikromotora a zošliapnite nožné ovládanie. Funguje mikromotor?	Ak mikromotor začne fungovať, násadec treba skontrolovať a opraviť. Ak mikromotor stále nefunguje, pozrite kontrolný bod (1).
	(1) Zošliapnite nožné ovládanie a mierne ohnite alebo skrúťte trúbku v blízkosti spojovacieho krúžka trúbky. Funguje mikromotor?	Ak mikromotor občas ide, sú poničené vodiče vo vnútri trúbky. Nechajte hlavnú trúbku skontrolovať a opraviť. Ak mikromotor vôbec nebeží, nechajte skontrolovať a opraviť mikromotor a stomatologickú súpravu.
Ne vychádza žiadna voda.	Skontrolujte, či je zapnutý vodný spínač násadca stomatologickej súpravy.	Zapnite vodný spínač násadca stomatologickej súpravy.
	Odstráňte násadec z mikromotora a zošliapnite nožné ovládanie. Vychádza voda zo spoja motora?	Ak voda vychádza, pozrite Kontrolné body (2) a (3). Potom znova pripojte násadec a skontrolujte, či voda vychádza z násadca. Ak voda nevychádza, nechajte násadec skontrolovať a opraviť. Ak voda nevychádza z násadca, pozrite Kontrolný bod (4).
	(2) Sú O-kružky na pripojovacom valci opotrebované alebo zničené?	Vymeňte všetky O-kružky na pripojovacom valci. ☞ Pozri „6. Výmena dielov“
	(3) Skontrolujte, či nie je (nie sú) otvor(y) v rozstreku upchatý(é).	Vyčistite otvory pre vzduch a vodu na násadci.
	(4) Odstráňte mikromotor z trúbky a zošliapnite nožné ovládanie. Vychádza voda z trúbky?	Ak voda vychádza, nechajte mikromotor skontrolovať a opraviť. Ak voda nevychádza, nechajte skontrolovať a opraviť hlavnú trúbku a stomatologickú súpravu.
	Je pripojená jednotka CA-10RC-ENDO (model s redukciou otáčok pre endodontické úkony)?	Jednotka CA-10RC-ENDO nemá funkciu vodnej sprchy.
Únik vody	Skontrolujte pripojenie trúbky mikromotora a pripojenie násadca.	Skontrolujte pripojenie mikromotora a násadca. ☞ Pozri „2. Pripojenie mikromotora“ ☞ Pozri „3. Pripojenie násadca“
	Sú O-kružky na pripojovacom valci opotrebované alebo zničené?	Vymeňte všetky O-kružky na pripojovacom valci. ☞ Pozri „6. Výmena dielov“
LED nefunguje.	Skontrolujte, či je zapnutý svetelný spínač násadca stomatologickej súpravy.	Zapnite svetelný spínač násadca stomatologickej súpravy.
	Skontrolujte pripojenie násadca.	Skontrolujte pripojenie násadca. ☞ Pozri „3. Pripojenie násadca“
	Má násadec svetlo?	Pripojte násadec so svetlom.
	Skontrolujte, či LED svetlo nie je vypálené.	Vymeňte LED svetlo. ☞ Pozri „6. Výmena dielov“ Ak to stále nefunguje, nechajte skontrolovať a opraviť stomatologickú súpravu.
	Je jednotka CA-10RC-ENDO pripojená?	Jednotka CA-10RC-ENDO nemá možnosť osvetlenia.